



EUROPAN 14 EUROPAN DEUTSCHLAND

Lützowstrasse 102-104, 10785 Berlin
phone +49 30 262 01 12
fax +49 30 261 56 84
mail@europan.de
www.europan.de
German, English
10:00-17:00, Monday to Friday

SECRÉTARIAT NATIONAL Sven Kröger, Secrétaire

COMPOSITION DU COMITÉ NATIONAL

L'Association Europän Deutschland est responsable du concours organisé en Allemagne. Le comité national est composé du conseil d'administration de l'association.

Présidente Karin Sandeck, ministère de l'Intérieur du Land de Bavière, Munich
Trésorier Gert Behrens, Berlin
Membres Dr. Thorsten Erl, Lauréat Europän 9, Architecte, metris architects and urban planners, Professeur, Darmstadt/Heidelberg
Kaye Geipel, Architecte, Rédacteur-en-chef adjoint Bauwelt-Magazin, Berlin
Dr. Saskia Hebert, Architecte, Lauréat Europän 9, subsolar, substitute teacher for a professorship in Transformation Design, Braunschweig University of Art, Berlin
Jens Metz, Lauréat Europän 6, Architecte, Berlin
Michael Rudolph, Lauréat Europän 8, Vice-Président Europän Deutschland, Architecte, Leipzig
Ulrich Trappe, Lauréat Europän 7, Architecte, Dresden
Dr. Irene Wiese-von Ofen, Architecte, Urbaniste, ancienne Présidente de la Fédération internationale de Logement et d'urbanisme, Essen
Josef Weber, Architecte, Chef de Division, Planning et Construction, Ville de Erlangen

Scientific Committee

Dr. Ulrich Hatzfeld, Ministère fédéral du Transport, de la Construction et des Affaires urbaines, Berlin
Uli Hellweg, Architecte, Hellweg Urban Concept GbR, Hamburg/Berlin
Sabine Müller, Lauréat Europän 5, 6, 7, 8, 9, Architecte, Berlin
Christa Reicher, Architecte, Professeur, Dortmund/Aachen
Anna Viader Soler, Architecte Paysagiste, Berlin
Markus Vogl, Architecte, Lauréat Europän 7, UTA Architekten, Stuttgart

Membres du Conseil européen

Karin Sandeck, ministère de l'Intérieur du Land de Bavière, Munich

Michael Rudolph, Lauréat European 8, Vice-Président European
Deutschland, Architecte, Leipzig
Dr. Irene Wiese-von Ofen, Architecte, Urbaniste, ancienne Présidente de
la Fédération internationale de Logement et d'urbanisme, Essen
Sven Kröger, Secrétaire European Deutschland

SITES ET PRIX DISPONIBLES

5 sites: Aschaffenburg, Hamburg, München/Taufkirchen, Neu-Ulm, Zwickau
10 prix: 5 lauréats et 5 mentionnés, mentions spéciales

PUBLICITÉ DU CONCOURS EUROSPAN 13

Annonce du lancement d'Europaspan 14 dans différents magazines d'architecture et
d'urbanisme : Bauwelt, Deutsches Architektenblatt, Deutsche Bauzeitschrift, Deutsche
Bauzeitung, PLANERIN, Wettbewerbe aktuell, Garten + Landschaft
Évènement de lancement le 24 février 2017 à Berlin
Publicités sur plusieurs sites web en relation avec le concours.
Information sur www.europaspan.de

EXERCICE DE LA PROFESSION POUR LES ARCHITECTES ÉTRANGERS

Les architectes européens qui veulent voir leurs idées concrétisées, il suffit d'établir une
collaboration avec un architecte correspondant.

PUBLICATIONS DES CONCOURS EUROSPAN

Resultats

EUROPAN 4 - Deutsche Ergebnisse
72 pages, allemand
EUROPAN 5 - Deutsche Ergebnisse
80 pages, allemand
EUROPAN 6 - Deutsche Ergebnisse
84 pages, allemand
EUROPAN 7 - Deutsche Ergebnisse
84 pages, allemand
EUROPAN 8 - Die Deutschen Ergebnisse
108 pages, allemand
EUROPAN 9 - Ergebnisse in drei Ländern
108 pages, allemand
EUROPAN 10 - Ergebnisse in Deutschland und Polen
192 pages, allemand
EUROPAN 11 - Ergebnisse in Deutschland und Polen
128 pages, allemand
EUROPAN 12 – Adaptable City
328 pages, allemand/anglais
EUROPAN 13 – Adaptable City 2
164 pages, German/English

Réalisations

Baukulturführer 24, WOHNANLAGE EUROPAN 6
30 pages, allemand avec un résumé en anglais

Autre

PUBLIC SPHERES - Who says that public space functions? Une discussion européenne
320 pages, allemand/anglais

RÉALISATIONS

Europan 1

1- **Berlin Treptow** – Wilfried Kneffel; Elisabeth Meik; Georg Prokakis; Tim Heide - Verena von Beckerath; Michael Mussotter - Ulrike Poeverlein. Commande sur un autre site à Berlin, Alt-Glienicke. 72 logements sociaux répartis en 9 lots de 8 logements répartis entre cinq équipes Lauréates de Stadt und Land Wohnbauten-Gesellschaft. Projet réceptionné en 1996.

2- **Berlin-Tiergarten, Lehrter Straße** – Georg Prokakis; Wilfried Kneffel; Elisabeth Meik; Thomas Wiesner - Marete Ahnfeldt-Mollerup. Une construction en angle composée de quatre bâtiments contigus. 60 logements sociaux, 5 enseignes commerciales et un parking dans le contexte d'une commande collective passée à quatre équipes Lauréates pour P+R Bauträgergesellschaft. Projet réceptionné en 1995.

3- **Immenstadt** – Andreas Hild - Tillmann Kaltwasser. 14 logements pour Sozialbau Kempten. Projet réceptionné en 1993.

Europan 2

1- **Berlin, Bornholmer Strasse** – Dimitry Bush - Alexander Khomiakov; Nathalie de Vries - Jacob van Rijs; Walter Arno Noebel; Christin Kreplin - Hubertus Duwensee. Un ensemble de logements sociaux répartis en quatre lots et partagé entre quatre équipes Europan (trois Lauréates à Berlin et une Lauréate à Rostock) et deux équipes locales. Arrêt de la procédure en raison de problèmes immobiliers.

2- **Halberstadt** – Andrea Melchior - Ulrich Eckey; Kees Sigmond - Hans Sonneveld. Les deux équipes lauréates ont participé à un séminaire de travail avec la ville et l'investisseur, complété par une étude d'urbanisme. Arrêt de la procédure. Andrea Melchior - Ulrich Eckey ont été conviés à participer à une compétition sur un autre site.

Europan 3

Aucune commande n'a été passée aux équipes primées.

Europan 4

1- **Kempten** –Wallie Heinisch - Marcus Lembach, Lauréat. Invitation à concourir sur un autre site à Kempten.

2- **Görlitz** – Annette Paul, lauréat. Études urbaines.

3- **Zgorzelec** – Florence Wiel, Lauréat. Études urbaines.

4- **Mainz** – Ariane Gutzmer, Lauréat. Participation à un séminaire de travail avec la ville.

Europan 5

1- **Essen** – Ralf Freymut - Sylvia Euler; Paul van der Voort - Catherine Visser - Daan Bakker, lauréat ; Christiane Schmidt - Jörg Lammers. Les trois équipes primées ont participé à un séminaire de travail avec la ville et les investisseurs, et finalisé une étude urbaine. Procédure arrêtée.

2- **Geesthacht** – Georg Waiblinger - Martin Schenk, Lauréat. Les équipes lauréate et

présélectionnées ont été invitées à participer à la deuxième étape de la compétition. Le jury a décerné deux primes pour des différentes zones du site du concours ;l'une à l'équipe de Georg Waiblinger, Martin Schenk et l'autre à Sandra Denicke, Haewon Shin, Khonsari Torange. Les premières constructions (un pont, un jardin le long de la rivière et différentes réalisations dans un espace ouvert) ont été réalisées en 2002. Des suites sont en cours.

3- **Schwabach** – Klaus Beutler, Martin Ilg, Mentionnés. L'équipe mentionnée et les deux équipes présélectionnées ont participé à un séminaire de travail avec la ville et l'investisseur et finalisé une étude urbaine.

4- **Guben-Gubin** – Sonja Moers, Thorsten Wagner & Jon Prengel, Lauréats. Participation à un séminaire de travail avec la ville de Gubin en Pologne.

European 6

1- **Ingolstadt** – Christian Kern, Michael Schneider, Werner Gilles, Mentionnés. 47 logements sociaux, enseignes commerciales et un parking pour Gemeinnützige Wohnungsbaugesellschaft Ingolstadt GmbH. Projet réalisé en mai 2005. Une autre construction, proche du site du concours, a été réalisée en 2010. Un troisième projet est en cours de conception.

2- **Augsburg** – Rolf Teloh, Torsten Werner & Marco Hölzl, Lauréat. Étude de faisabilité finalisée.

3- **Mönchengladbach** – Florian Krieger, Benjamin Künzel, Urs Löffelhardt & Ariana Sarabia, Lauréat ; Andreas Kriege, Lauréat ; Holger Kleine, Mentionné. Les trois équipes primées ont participé à un séminaire de travail avec la ville et les investisseurs et finalisé une étude urbaine.

4- **Nauen** – Guntram Jankowski, Lauréat ; Markus Günningmann, Mentionné ; Ulrike Tillmann & Susanne Schindler, Mentionné. Les trois équipes primées ont participé à un séminaire de travail avec la ville et les investisseurs, et finalisé une étude urbaine.

5- **Taufkirchen** – Thomas Straub & Brigitte Tacke, Lauréat. Commande d'une étude de faisabilité pour un espace public.

European 7

1- **Neu-Ulm** – Florian Krieger, Lauréat. Commission pour l'élaboration d'un plan directeur urbain et paysager. Puis contrat pour la réalisation de trois différents types de blocs de logements. Premier bloc de logements réalisé en 2008-14.

2- **Augsburg** – Verena Kyrein, Georg Thiersch & Christoph Hadrys, Lauréat. Étude de faisabilité finalisée.

3- **Deggendorf** – Markus Pfreundtner, Lauréat ; Bettina Balcaen & Karin Kohlhaas, Mentionné. Les équipes primées et les équipes présélectionnées ont participé à un séminaire de travail avec la ville et les investisseurs. Commande pour l'élaboration d'une planification urbaine.

4- **Halle (Saale)** – Beatrice Klein, Lauréat ; Anita-Dietl, Peter-Karsten Schultz & Marc-Philip Reichwald, Mentionné ; Tanja Werner, Angela Flach, Jochen Felten & Christof Hertel, Mention spéciale. Les équipes primées et présélectionnées ont participé à un séminaire de travail avec la ville et les investisseurs. Anita-Dietl, Peter-Karsten Schultz & Marc-Philip Reichwald ont reçu une commande pour l'élaboration d'une planification urbaine.

5- **Senftenberg** – Tobias Hoyer, Hendrik Just, Peter Ille, Ulrich Trappe & Brigitta Ziegenbein, Lauréat ; Danijela Pilic, Faraneh Farnoudi, Astrid Schneider & Eva Friedrich, Mentionné. Les équipes lauréate et mentionnée ont participé, avec la ville, à un séminaire en deux étapes, et ont présenté un projet commun. Commande pour des interventions temporaires.

Europan 8

1- **Neu-Ulm** – Camillo Hernandez, Sonja Knapp, Nataly Granados, Lauréat. Réalisation complétée en 2011.

2- **Erfurt** – Dagobert Bergmans & Thomas van Arman, Lauréat. Études d'urbanisme.

3- **Gersthofen** – Florian Krieger, Lauréat. Élaboration d'une planification urbaine. Procédure en cours.

4- **Halle (Saale)** – Eugenia Vidal & Xavier Ortiz, Lauréat ; Christian Hertweck & John Lau, Mentionné ; Philippe Mueller & Johannes Feld, Mentionné. L'équipe lauréate et les deux équipes mentionnées ont participé à un séminaire de travail avec la ville et les investisseurs.

5- **Kleines Dreieck** – Michael Rudolph & Sigrun Langner, Lauréat. Étude de faisabilité finalisée.

6- **Leinefelde** – Nicolas Reymond, Lauréat ; Philipp Krebs, Sebastian Blecher & Raphael Büsing. L'équipe lauréate et les deux équipes citées ont participé à un séminaire de travail avec la ville et les investisseurs.

Europan 9

1- **Donauwörth** – Dominique Dinies, Markus Vogl, Robert Diem, Sandra Schiel & Irina Koerdt, Lauréat. Élaboration de l'étude de faisabilité et du plan directeur urbain, procédure en cours. Réalisation en 2014 d'une place et d'un bâtiment à usages mixtes, avec salle communale et garderie.

2- **Selb** – Julio de la Fuente, Natalia Gutiérrez, Álvaro Martín Fidalgo & Arantxa Ozaeta Cortázar, Lauréat. Commande d'un Centre pour Enfants sur le site du concours, construction livrée en 2011. L'équipe a été invitée à participer à un séminaire de travail en deux sessions avec la ville en vue d'adapter leur proposition en vue de la réalisation d'une auberge de jeunesse et d'un club des jeunes sur un autre site ; livraison en 2013.

3. **Spremberg** – Saskia Hebert, Lauréat. . Un contrat a été signé pour élaborer un plan directeur urbain ; commande de réalisation d'un théâtre en plein air et de la place de la gare. Le théâtre a été livré en 2010 ; la place de la gare, en 2014.

4- **Babenhäusen** – Thorsten Erl, Andreas Bartels & Stefan Werrer, Lauréat. Élaboration d'une planification urbaine. Procédure en cours.

5- **BERLIN** – Wolfgang Koelbl, Lauréat ; Marine Miroux & Christoph Hager, Lauréat. Les deux lauréats ont participé à un séminaire de travail avec la ville.

6- **Rostock** – Florian Krieger & Michiko Bach, Lauréat ; Timo Heise, Christian Dirumdam, Björn Rolle, Henning Fritsch & Matthias Mumm, Mentionné ; Steffen Lukanek, Thomas Schindler, Doreen Schenker, Ferdinand Eichler & Jenny Clasen, Mentionné. Les équipes primées ont participé à un séminaire de travail en deux sessions avec la ville. Le Lauréat a été commissionné pour élaborer le plan directeur urbain

7- **Straubing** – Anita Sinanian, Marc-Philip Reichwald & Peter-Karsten Schultz, Lauréat ; Camilo Hernandez, Nataly Granados & Sonja Knapp, Mentionné. Les équipes lauréate et mentionnée ont été invitées à participer à un séminaire de travail en 2 sessions. Ensuite, l'équipe Lauréate a été commissionnée pour élaborer une étude de faisabilité. Procédure stoppée du fait de la crise financière.

Europan 10

1- **Elmshorn** – Christian Dirumdam, Christian Dahle, Timo Heise & Simon Martin Ranzenberger, Lauréat. Contrat signé pour réaliser le projet. Procédure en cours.

2- **DESSAU** – Carsten Jungfer & Norbert Kling, Lauréat ; Tiago Tomás, Mentionné. Les 2 équipes ont été invitées à un séminaire de travail en deux phases. Procédure en cours.

3- **Forchheim** – Katarzyna Furgalinski & Michal Lisinski, Lauréat ; Julio de la Fuente & Natalia Gutiérrez, Mentionné. Un séminaire de travail a été organisé en février 2011.

- 4- **Guben** – Bruno Vanheesebrouck & Amélie Fontaine, Lauréat ; Sandra Pauquet, Mentionné ; Holger Werner, Darja Wiest & Sarah Hoppe, Mention spéciale. Les trois équipes ont été invitées à un séminaire de travail en deux phases.
- 5- **Heidelberg** – Marin Sobota, Thomas Stellmach, Marc Ryan & Artur Borejszo, Lauréat. Commissionnée pour l'élaboration d'une planification urbaine.
- 6- **Leisnig** – Alexander Raab & Philip Heckhausen, Lauréat ; Caroline O'Donnell, Mentionné. Les équipes ont été invitées à participer à un séminaire de travail. L'équipe lauréate a été commissionnée pour élaborer une étude de faisabilité.
7. **München** – Marcus Rudolph & Alexander Kneer, Mentionné ; Wolfgang Zeh, Moritz Kaiser & Kay Beck, Mentionné. Les deux équipes ont été commissionnées pour développer leur projet pour servir de base à un plan directeur. Procédure en cours.
8. **Nürnberg** – Paolo Iotti & Marco Pavarani, Lauréat ; Adrian Phiffer, Talal Rahmeh & Shirin Rohani, Lauréat ; Daniel Schönle, Tobias Piehler & Isabel Finkenberger, Mentionné. Les trois équipes primées ont été invitées à un séminaire de travail en deux phases. L'équipe mentionnée a ensuite été commissionnée pour élaborer un plan directeur pour servir de base à de futurs concours pour les divers quartiers de logements. Les trois équipes ont été invitées par la Ville de Nürnberg à participer à ces concours. Processus de réalisation entamé.

Europan 11

- 1- **Ibbenbüren** – Mehdi Moshfeghi Masouleh & Liliya Bartuli, Lauréat. L'équipe a été commissionnée pour élaborer le projet, processus en cours.
- 2- **Ingolstadt** – Sebastian Ballauf, Max Ott & Francesca Fornasier, Lauréat. L'équipe a été commissionnée pour développer un masterplan urbain ; processus en cours.
- 3- **Selb** – Thomas Bernhardt, Gilles-Benoit Trevetin & Andreas Baumer, Lauréat ; Roland Züger, Alexa Bodammer, Jan Trutz & Christoph Richter, Mentionné. Workshop en 2013 ; procédure en cours.
- 4- **Wittstock/Dosse** – Steffen Barnikol & Steffen Burucker, Lauréat ; Janna Hohn & Joshua Yates, Mentionné. Les deux équipes ont été invitées à participer à un workshop en deux étapes.

Europan 12

- 1- **Nürnberg** – Christian Wolff, Benjamin Scharf, Anne Scholz & Agathe Julienne, Lauréat. Contrat de conception pour un bloc de logements urbains à usages mixtes. Réalisation prévue pour 2017.
- 2- **Bitterfeld-Wolfen** – Aline Hatt, Sabrina Ritter & Anja Kaiser, Lauréat. L'équipe a été commissionnée pour développer un masterplan urbain, procédure en cours.
- 3- **Heidelberg** – Marius Gantert, Andreas Krauth, Marc Bitz & Stefan Uhl, Mention spéciale. Les trois équipes primées ont été invitées pour un concours sur la partie nord du site stratégique ; l'équipe mention spéciale a été ensuite sélectionnée et commissionnée pour élaborer le masterplan.
- 4- **Mannheim** – Alessandro delli Ponti, Ilaria Novielli, Camille Alwan, Marc Blum, Clelia Bartolomei & Verdiana Spicciarelli, Lauréat. Commission pour masterplan urbain en cours. Après un 2^{ème} concours sur la partie nord du site, l'équipe a de nouveau reçu le premier prix.
- 5- **München** – Procédure VOF (procédure allemande pour l'attribution de services professionnels) en cours avec les équipes présélectionnées.
- 6- **Wittenberge** – Camillo Magni, Lucia Paci, Andrea Zecchetti, Francesco Nobili & Mirco Monti, Lauréat ; Javier De Andrés de Vicente, Regina Valle Viudes, Miguel Gonzáles Castro, Blanca Alonso González, Angela Juarranz Serrano, Marta Sebastián López,

Marta Peña Lorea, Ana Asunción Perez Frade, Miguel Fernández, Galiano Rodríguez, Mentionné ; Miguel Ortega, Anna Martínez Sabán, Iñigo de Latore Caballero de Rodas, Carla Isern Ros, María Cristina Rivas Barriga, Jose Antonio Ramos Nieto, Daniel Jacobo Harth & Susana Villares López, Mention spéciale. Les équipes primées ont été invitées à un workshop et seront invitées à un nouveau concours sur le site en 2017.

European 13

1- **Bamberg** – Christian Eickelberg, Lauréat. Commission pour le développement d'une des zones du site du concours.

2- **Feldafing** – Pablo Allen & Elisabeth García Asensio, Lauréat. Après une présentation publique des projets par les équipes primées en mars 2016, un workshop est prévu en mars 2017.

3- **Gera** – Marc Torras Monfort & Annelie Seemann, Lauréat ; Gauthier Duthoit, Mentionné ; Franziska Schiederdecker & Friedemann Rentsch, Mention spéciale ; Nick Albers & Timothy Vanagt, Mention spéciale. Les équipes ont été invitées à participer à un workshop public en février 2016. Une procédure VOF (procédure allemande pour l'attribution de services professionnels) est prévue début 2017 avec les équipes primées

4- **Landsberg** – Paolo Russo, Fabiana Ledda, Annamaria Gaito & Antonia Cugusi, Lauréat ; Marcin Maraszek & Maciej Kaufmann, Mentionné. Workshop en mars 2016, procédure arrêtée.

5- **Schwäbisch Gmünd** – Michael Schott, Lauréat. Contrat de consultance pour le développement du masterplan urbain.

6- **Selb** – Lara Freire, Irene Climent Silvar, Iñigo Cornago Bonal, Antonio García, Claudia Sánchez Fernández, Mario Vila Quelle, Lauréat. Workshop en novembre 2016 ; commission pour le développement d'une partie du site de concours prévu pour mai 2017.